

P R A G U E , D U 8 A U 10 S E P T E M B R E 2 0 1 1



## 2<sup>e</sup> CONGRÈS EUROPÉEN DE LA FIPF

**Vers l'éducation plurilingue en Europe avec le français**

**De la diversité à la synergie**



P R O G R A M M E

---

## Mercredi 7 septembre

Toute la journée  
Université  
d'Économie  
de Prague

### Conseil d'Administration de la FIPF

Salle du Conseil de l'Université d'Économie de Prague, place W. Churchill 4, Praha 3  
(Vysoká škola ekonomická v Praze – VŠE – nám. W. Churchilla 4, Praha 3) – Entrée rue Italská

13 h 30 – 18 h 30  
Université  
d'Économie  
de Prague

### Accueil des participants

Université d'Économie de Prague, place W. Churchill 4, Praha 3  
(Vysoká škola ekonomická v Praze – VŠE – nám. W. Churchilla 4, Praha 3) – Entrée rue Italská

Visites de Prague, de demi-journée, de toute la journée Voir pages du Congrès : [prague2011.fipf.org](http://prague2011.fipf.org),  
s'adresser à l'agence OKtours : [kral@oktours.cz](mailto:kral@oktours.cz)

# Horaires et lieux

---

## Jeudi 8 septembre

### à partir de 8 h 00

Université  
d'Économie  
de Prague

### Accueil des participants

Université d'Économie de Prague, place W. Churchill 4, Praha 3  
(Vysoká škola ekonomická v Praze – VŠE – nám. W. Churchilla 4, Praha 3) – Entrée rue Italská

### à 8 h 00

Maison  
Municipale

### Visite guidée de la Maison Municipale

Rendez-vous devant l'entrée de la Maison Municipale, place de la République 5, Praha 1 (Obecní dům, nám. Republiky 5) – voir : Programme culturel

### 10 h 00 – 12 h 00

Maison  
Municipale

### Ouverture du 2eme Congrès européen de la FIPF

Maison Municipale, salle Smetana, place de la République 5, Praha 1 (Obecní dům, nám. Republiky 5)

**M. Bohuslav Svoboda**, Maire de Prague

**Son Excellence Monsieur Pierre Lévy**, Ambassadeur de France en République tchèque

**Marianne Gerber Szabo**, Conseillère de l'Ambassade de Suisse en République tchèque

**Xavier Darcos**, Directeur de l'Institut Français, MAEE

**Jean-François Baldi**, adjoint du délégué général à la langue française  
et aux langues de France, DGLF-LF, ministère de la Culture

**Kalim Awad**, Direction de l'Éducation et de la Formation, OIF

**Jean-Marc Berthon**, sous-directeur de la diversité linguistique et du français, DGM - MAEE

**Olivier Ortiz**, Chef de projet Formations de l'AUF

**Jean-Pierre Cuq**, Président de la FIPF

Ministère des Affaires étrangères de la République tchèque

Ministère de l'Éducation nationale de la République tchèque

**Josef Hendrich**, professeur à l'Université Charles de Prague, président d'honneur de la FIPLV

**Andrea Kalivodová**, soliste de l'Opéra d'Etat de Prague, avec accompagnement de harpe :  
chansons et airs des œuvres de Antonín Dvořák et Georges Bizet

### Conférence d'ouverture :

**Jean-Marc Defays**, Université de Liège, Professeur-Directeur de l'Institut Supérieur des Langues  
Vivantes, *Les responsabilités du professeur de langues face à la mondialisation*

---

**12 h 30 – 14 h 00**

Université  
d'Économie  
de Prague

### **Déjeuner**

Restaurant universitaire de l'Université d'Économie (VŠE)

**14 h 00 – 15 h 30**

Université  
d'Économie  
de Prague

### **Conférences et Tables rondes**

#### **Conférences**

- **Raymond Gevaert**, Vice-Président de la FIPF, Kath. Universiteit Leuven, *L'enseignement du français dans l'Union européenne, nouvelles réalités, nouveaux enjeux*
- **Jean-Marie Klinkenberg**, Université de Liège, *Y a-t-il une politique linguistique francophone ? Le cas de la Francophonie septentrionale.*
- **Marie Fenclová**, Université de Plzen, Présidente du comité scientifique, *L'éloge de la faute.*
- **Jacky Caillier**, Président de Campus FLE, l'ADCUEFE, Université de Perpignan, *Comment faciliter la mobilité des étudiants non francophones dans les universités françaises ?*

#### **Tables rondes**

- *AUF, Une stratégie d'appui à la langue française dans la production, la diffusion, et l'enseignement des connaissances en contexte plurilingue : l'exemple du Bureau Europe centrale et orientale*, **Rida Abderrahmane**, Directeur du Bureau Europe centrale et orientale de l'AUF, **Olivier Ortiz**, Chef de projet Formations - Enseignement du et en français au Bureau Europe centrale et orientale, **Anna Kruchinina**, Université de Saint-Petersbourg, **Monica Vlad**, Université Ovidius de Constanta, **Laurent Gajo**, Université de Genève
- *CFLM, Enseigner l'orthographe : pourquoi l'orthographe rectifiée ?* **Jacques Lefèbvre**, vice-président de la CFLM, **Viviane Youx**, présidente, **Robert Massart**, trésorier, **Suzanne Richard**, présidente de l'AQPF, **Elda Dagnino**, **Abdellah Baïda**

**15 h 30 – 16 h 00**

### **Café-pause**

Rafraîchissement près de l'AMPHI RB-101

**16 h 00 – 17 h 30**

### **Première séquence d'interventions – Communications et Modules de formation**

**18 h 00 - 18 h 45**

### **Présentation du groupe folklorique VŠE „Gaudeamus“** salle Vencovského aula à la VŠE

**18 h 00 – 19 h 15**

**5 promenades de découverte de Prague**, guidées par des étudiants, avec fiches pédagogiques – rendez-vous devant l'entrée de la VŠE, Praha 3, nám. Winstona Churchilla 4

**20 h 30**

Ambassade  
de France

### **Réception à l'Ambassade de France**

Ambassade de France, Velkopřevorské nám. 2, Praha 1 – Sur invitation

---

## Vendredi 9 septembre

9 h 00 – 10 h 30

Université  
d'Économie de  
Prague

### Conférences et Tables rondes

#### Conférences

- **Michel Boiron**, Directeur du CAVILAM, *Faire du cours de français un buzz.*
- **Kateřina Kapounová Bavorová**, Commission Européenne, Programme Comenius : *Programme Comenius : Europe dans la classe des langues*

#### Tables rondes

- *L'appui institutionnel au réseau FIPF*, **Jean-Marc Berthon**, sous-directeur de la diversité linguistique et du français, DGM – MAEE, **Kalim Awad**, Direction de l'Éducation et de la Formation, OIF, **Jean-François Baldi**, adjoint du délégué général à la langue française et aux langues de France, DGLF-LF, ministère de la Culture, **Abderrahmane Rida**, Directeur régional de l'AUF en ECO, AUF, **Jean-Pierre Cuq**, Président de la FIPF
- *Projet PEF, Professionnalisation des associations de professeurs, FIPF – OIF*, **Madeleine Rolle-Boumlie**, Secrétaire générale de la FIPF, **Jean-Paul Basaille**, Président de la CEO, **Giedo Custers**, Comité de pilotage PEF, **Abdelkrim Kaaboud**, Expert FIPF.
- *Le français à l'université en Europe : faire face à la mobilité étudiante (FOU) et professionnelle (FOS)*, **Jean-Marc Mangiante**, Université d'Artois, **Annick Wehrle**, Université de Furtwangen, **Karl-Heinz Eggensperger**, Université de Potsdam, **Helena Horová**, Université de Plzeň

10 h 30 – 11 h 00

#### Café-pause

Rafraîchissement près de l'AMPHI RB-101

11 h 00 – 12 h 30

#### Deuxième séquence d'interventions – Communications et Modules de formation

12 h 30 – 14 h 00

#### Déjeuner

Restaurant universitaire

14 h 00 – 15 h 30

#### Troisième séquence d'interventions – Communications et Modules de formation

15 h 30 – 16 h 00

#### Café-pause

Rafraîchissement près de l'AMPHI RB-101

16 h 00 – 17 h 30

#### Quatrième séquence d'interventions – Communications et Modules de formation

18 h 00 – 20 h 00

Jardins du Sénat

#### Soirée dans les Jardins du Sénat

Jardins du Sénat, Valdštejnská zahrada, Letenská, Praha 1

---

## Samedi 10 septembre

9 h 00 – 10 h 30

Université  
d'Economie de  
Prague

### Conférences et Tables rondes

#### Conférences

- **Roger Pihlion**, Directeur adjoint du CIEP, *Le français en Europe centrale.*

#### Tables rondes

- *Le CELV, Centre européen pour les langues vivantes*, **Janina Zielinska**, FIPF
- *RFI, Le français, une langue de l'Europe*, **Vicky Sommet, Yvan Amar**, RFI
- *Pourquoi parler d'approches plurielles des langues et des cultures ?* **Michel Candelier**, Université du Maine, **Doïna Spita**, Universités „Al.I.Cuza” de Iasi et Sorbonne Paris IV, **Aline Gohard-Radenkovic**, Université de Fribourg, **Martine Kervran**, IUFM de Bretagne, Université de Bretagne occidentale, **Malgorzata Piotrowska-Skrzypek**, Institut de Formation des enseignants de langues vivantes de Bydgoszcz et Université de Varsovie

10 h 30 – 11 h 00

### Café-pause

Rafraîchissement près de l'AMPHI RB-101

11 h 00 – 12 h 30

### Cinquième séquence d'interventions – Communications et Modules de formation

12 h 30 – 14 h 00

### Déjeuner

Restaurant universitaire

15 h 00 – 17 h 00

Maison  
Municipale

### Clôture du 2eme Congrès européen de la FIPF

#### Conférence de clôture

**Jacques Rupnik**, Directeur de recherche Sciences Politiques, Paris, *Paris-Prague, regards croisés sur l'Europe*

17 h 00 – 19 h 00

### Réunion de la Commission de l'Europe de l'Ouest

20 h 00

Laterna magika

### Laterna magika - spectacle Grafitti

la Nouvelle scène du Théâtre national, Národní 4, Praha 1

## Dimanche 11 septembre

10 h 00 - 12 h 00

Institut français

### Réunion de la Commission de l'Europe Centrale et Orientale

Institut français de Prague, rue Štěpánská 35

**Visites de Prague**, de demi-journée, de toute la journée Voir pages du Congrès [prague2011.fipf.org](http://prague2011.fipf.org), s'adresser à l'agence OKtours - [kral@oktours.cz](mailto:kral@oktours.cz)

# Parcours formation

---

Pendant le congrès, la FIPF assure un parcours de formation pédagogique de 18 modules, diversifié, pragmatique et concret, ouvert sur les pratiques de classe.

## **Modalités d'accès au Parcours formation**

- Le parcours formation est ouvert à tout congressiste.
- Le parcours formation est gratuit et compris dans l'inscription au congrès.
- Un nombre limité de places (25/module) est offert.
- L'inscription au Parcours formation se fera au bureau d'accueil du congrès lors de la prise de badge et des documents du congrès.
- Pour accéder au Parcours formation, il faut s'engager à suivre au moins trois modules de formation. Des listes d'émargement s'assureront de la participation des personnes inscrites.
- Une attestation de formation sera délivrée par la FIPF au terme du congrès. Elle sera envoyée en format PDF par mail après le congrès.

Jeudi	16h – 17h30	Vendredi	11h – 12h30	Vendredi	14h – 15h30
F4 – Salle 205 <b>Ecriture</b> FDLM Jacques Pécheur	F1 – Salle 203 <b>Le tableau numérique questionné : qu'est-ce que c'est, à quoi ça sert et quels en sont les pièges ?</b> Giedo Custers Julian serrano	F5 – Salle 204 <b>S'informer et s'autoformer avec le site Franc-parler.org</b> Emeline Giguet	F10 – Salle 204 <b>« Ça bouge en France », avec TV5MONDE. Des parcours ludiques et pédagogiques dans les régions françaises pour les niveaux A2 à B2.</b> Evelyne Pâquier Richard Bossuet	F6 – Salle 204 <b>S'informer et s'autoformer avec le site Franc-parler.org</b> Emeline Giguet	F9 – Salle 205 <b>Enseigner le français des relations internationales et de la diplomatie avec TV5MONDE. Des dossiers pédagogiques pour les niveaux B2 et C1.</b> Evelyne Pâquier Richard Bossuet
F14 – Salle 206 <b>L'intercompréhension : le cas des langues romanes</b> Araceli Gomez Fernandez Doina Spita Isabel Uzcanga	F12 – Salle 205 <b>Didactique de la prononciation du français parlé actuel.</b> François Wioland	F15 – Salle 203 <b>Jeunes apprenants et poètes ! Ou comment jouer avec les mots, les structures et les rimes à partir des poèmes de Robert Desnos, Michel Tardieu ou Jacques Prévert.</b> Danièle Geffroy Konstacky	F16 – Salle 207 <b>Plate-forme FIPF 1</b> Diego Fonseca	F17 – Salle 105 <b>Plate-forme FIPF 2</b> Diego Fonseca	
F18 – Salle 112 <b>Littérature en français – Français avec la littérature</b> Ewa Kalinowska					



Vendredi	16h – 17h30	Samedi	11h – 12h30
F2 – Salle 203	<b>Quelques exemples de sessions de cours et d'activités pour illustrer l'utilisation du TNI dans un cours de FLE.</b> Giedo Custers Julian Serrano	F3 – Salle 105	<b>Ecriture</b> FDLM Jacques Pécheur
F7 – Salle 204	<b>RFI Apprendre le français avec la radio. (*)</b> <b>1. Sensibilisation à l'écoute de la radio en classe : ses formats, son discours</b> Marine Bechtel	F8 – Salle 204	<b>RFI Apprendre le français avec la radio. (*)</b> <b>2. Pistes de production pour apprendre le français avec la radio</b> Marine Bechtel
F11 – Salle 205	<b>Enseigner le français aux grands débutants avec TV5MONDE. Un ensemble pédagogique riche et motivant pour les niveaux A1 et A2.</b> Evelyne Pâquier Richard Bossuet	F13 – Salle 205	<b>Méthodologie des recherches en didactique des langues (pour les jeunes chercheurs).</b> Fatima Chnane-Davin
F16 – Salle 207	<b>Plate-forme FIPF 1</b> Diego Fonseca		
F18 – Salle 112	<b>Littérature en français – Français avec la littérature</b> Ewa Kalinowska		

**(\*) Apprendre le français avec la radio**

Les deux modules de formation sont complémentaires et doivent être suivis l'un après l'autre. Ils vous donneront des clefs pour exploiter les émissions radio en classe de FLE, et ce, dès le niveau débutant. Le premier module est une sensibilisation à l'écoute radiophonique et une initiation aux formats spécifiques à la radio. Le second a pour but de créer vos propres séquences pédagogiques à partir d'émissions de RFI.

---

JEUDI 11 h 00 - 12 h 00

---

**Salle**  
**SMETANOVA SÍŇ**

Conférence plénière

**Defays Jean-Marc**, *Université de Liège, Professeur-Directeur de l'Institut Supérieur des Langues Vivantes*  
**Les responsabilités du professeur de langues face à la globalisation**

## JEUDI 14 h 00 - 14 h 45

<b>Salle AMPHI – VENCOVSKÉHO AULA</b>	<b><u>GEVAERT Raymond</u></b> , <i>Vice-Président de la FIPF, Kath. Universiteit Leuven</i> <b>L'enseignement du français dans l'Union européenne, nouvelles réalités, nouveaux enjeux</b>
Conférence	
<b>Salle AMPHI – RB 101</b>	<b>CFLM, <u>LEFÈBVRE Jacques</u></b> , <i>Vice-président de la CFLM</i> , <b><u>YOUX Viviane</u></b> , <i>Présidente</i> , <b><u>Massart Robert</u></b> , <i>Trésorier</i> , <b><u>Richard Suzanne</u></b> , <i>Présidente de l'AQPF</i> , <b><u>Dagnino Elda</u></b> , <b><u>Baïda Abdellah</u></b> <b>Enseigner l'orthographe : pourquoi l'orthographe rectifiée ?</b>
Table ronde	
<b>Salle AMPHI – LIKEŠOVA AULA</b>	<b><u>Caillier Jacky</u></b> , <i>Président de Campus FLE, l'ADCUEFE, Université de Perpignan</i> <b>Comment faciliter la mobilité des étudiants non francophones dans les universités françaises ?</b>
Conférence	

## JEUDI 14 h 45 – 15 h 30

<b>Salle AMPHI – VENCOVSKÉHO AULA</b>	<b><u>Rida Abderrahmane</u></b> , <i>Directeur du Bureau Europe centrale et orientale de l'AUF</i> , <b><u>Ortiz Olivier</u></b> , <i>Chef de projet Formations - Enseignement du et en français au Bureau Europe centrale et orientale</i> , <b><u>Kruchinina Anna</u></b> , <i>Université de Saint-Petersbourg</i> , <b><u>Vlad Monica</u></b> , <i>Université Ovidius de Constanta</i> , <b><u>Gajo Laurent</u></b> , <i>Université de Genève</i>
Table ronde	<b>Une stratégie d'appui à la langue française dans la production, la diffusion et l'enseignement des connaissances en contexte plurilingue : l'exemple du Bureau Europe centrale et orientale.</b>
<b>Salle AMPHI – RB 101</b>	<b><u>Fenclová Marie</u></b> , <i>Université de Plzen, Présidente du comité scientifique</i> <b>L'éloge de la faute</b>
Conférence	
<b>Salle AMPHI – LIKEŠOVA AULA</b>	<b><u>Klinkenberg Jean-Marie</u></b> , <i>Université de Liège</i> <b>Y a-t-il une politique linguistique francophone? Le cas de la Francophonie septentrionale</b>
Conférence	

<b>Salle 103</b>	<b><u>Velevska Margarita</u></b> L'enseignement du français : des défis en continuité <b><u>Klinka Tomáš</u></b> La notion de l'erreur du point de vue du FLE en République tchèque
Axe 2	<b><u>Chibani Siham</u></b> L'enseignement de la langue française entre savoir et savoir faire
<b>Salle 104</b>	<b><u>De Dreu Bianca</u></b> Cadrer la grammaire <b><u>Kourouka - Mitsika Hélène</u></b> L'acquisition de la complexité syntaxique par les apprenants adultes de FLE : un enjeu majeur aux niveaux avancés (C1-C2) ?
Axe 2	<b><u>Proscolli Argyro</u></b> Développer des compétences linguistiques en FLE : tendances de construction translinguistique du lexique et de la syntaxe en production écrite.
<b>Salle 105</b>	<b><u>Mighiu Rodica</u></b> La formation continue des enseignants par les programmes éducatifs européens <b><u>Patéraki-Chatzandoniou Olga</u></b> L'influence de la biographie langagière de l'enseignant grec de FLE sur ses apprenants
Axe 2	<b><u>Bravo Moreno Diana</u></b> Les enseignants : acteurs des changements sociaux
<b>Salle 106</b>	<b><u>Andre Eric</u></b> Exemple d'apprentissage de la langue française autour d'un projet pédagogique original <b><u>Stroes Maarten</u></b> Le Top 50 francophone Europe, évaluation et projets d'avenir
Axe 2	<b><u>Kartal Erdogan</u></b> Echanges des professionnels du FLE sur Internet : le cas du Club des professionnels de l'enseignement du FLE
<b>Salle 107</b>	<b><u>Sima Marioara</u></b> Le français – trait d'union entre les cultures européennes <b><u>Morosan Nicoleta Loredana</u></b> Quand le FLE et l'ALE se rejoignent par le biais du lexique d'origine romane
Axe 3	

<b>Salle 112</b>	<b><u>Kalinowska Ewa</u></b> Littérature en français – Français avec la littérature
Parcours formation F18	
<b>Salle 113</b>	<b><u>Douhil Rébéa Nadia</u></b> Public et situation d'enseignement/apprentissage en Français langue seconde <b><u>Mitá Alexandru</u></b> Emploi d'une plateforme multimédia dans l'apprentissage du FLE à un public âgé de 11 à 19 ans
Axe 3	<b><u>Xenaki Marialena</u></b> Eveil aux notions de l'identité et de l'altérité à travers le FLE à l'école primaire
<b>Salle 114</b>	<b><u>Lucas Françoise</u></b> Jouer avec le langage : mises en scène (auto)biographique <b><u>Louizou Maria, Tsigri Chryssoula</u></b> Enseignement ludique et interculturel du français par le biais d'un conte et utilisation du portfolio européen comme outil d'évaluation
Axe 3	<b><u>Munteanu Emilia</u></b> FLE et plurilinguisme entre ludant/ludé et perspective actionnelle
<b>Salle 115</b>	<b><u>Stoean Carmen-Ştefania</u></b> Quel français enseigner à des non-spécialistes de la langue ? <b><u>Horová Helena</u></b> La définition – un instrument de communication en FOS/FOU
Axe 4	<b><u>Sedova Tatiana</u></b> Enseigner le Français sur objectifs financier et économique : changements, problèmes, solutions
<b>Salle 116</b>	<b><u>Sedova Tatiana</u></b> Pourquoi modifier et diversifier l'enseignement du FOS (langue de finance) <b><u>Cilianu-Lascu Corina</u></b> Pour une approche communicative de l'enseignement/apprentissage de la terminologie économique
Axe 4	

<b>Salle 203</b>	<b><u>Gudbrandsdottir Sigridur Anna</u></b> L'Immeuble et le Facebook / Comment se servir de Facebook pour rendre le concept „L'IM-MEUBLE“ plus interactif et même plus intéressant pour les élèves
Axe 2	<b><u>Vicente Carolina</u></b> Faisons une émission de radio : allez à vos micros! <b><u>Pires Ladeiro Elisabete, Avelino Cristina</u></b> TBI et compétences orales (atelier)
<b>Salle 204</b>	<b><u>Pâquier Évelyne, Bossuet Richard</u></b> <i>Ça bouge en France!</i> avec TV5MONDE. Des parcours ludiques et pédagogiques dans les régions françaises pour les niveaux A2 à B2.
Parcours formation F10	
<b>Salle 205</b>	<b><u>Pêcheur Jacques</u></b> Ecriture
Parcours formation F4	
<b>Salle 206</b>	<b><u>Gomez Fernandez Araceli, Spita Doina, Uzcanga Isabel</u></b> L'intercompréhension : le cas des langues romanes
Parcours formation F14	
<b>Salle 207</b>	<b><u>Fonseca Diego</u></b> Plate-forme FIPF 1
Parcours formation F16	

<b>Salle 209</b>	<b><u>O'Leary Christine, Basaille Jean-Paul, Custers Giedo, Serrano Julián</u></b> L'enseignement/apprentissage du français et le tableau numérique interactif : vers un mariage réussi
Axe 2	<b><u>Bittoun Nathalie</u></b> FLE numérique à 100% <b><u>INFOA</u></b> Présentation INFOA
<b>Salle 210</b>	<b><u>Manolache Simona-Aida</u></b> Les jeux à l'université dans la formation initiale des enseignants de français <b><u>Kara Seref</u></b> La culture française dans la publicité turque <b><u>Desroches Franck</u></b> Présentation institutionnelle du Centre de langue française de la CCIP
Axe 2	
<b>Salle 211</b>	<b><u>Bertocchini Paola</u></b> La CEO pour la Promotion du Français <b><u>Valentin Robert</u></b> Le concours FrancoMusiques <b><u>Fischer Filip</u></b> La dimension du FLE dans l'eurorégion Elbe
Axe 1	
<b>Salle 212</b>	<b><u>Taradel Jean-Luc</u></b> L'évolution des publics : nouvelles perspectives et nouveaux enjeux pour le professeur <b><u>Heijnen Anière, Blache Séverine</u></b> Abolir les frontières linguistiques, géoéconomiques et culturelles : oser le français ! <b><u>Raková Zuzana</u></b> La Francophonie européenne et tchèque cent trente ans après l'invention du terme par Onésime Reclus
Axe 1	
<b>Salle 213</b>	<b><u>Fauvel Anne-Sophie</u></b> La Multimédiation : comment intégrer les TIC en classe de FLE ? <b><u>Ruiz Emile</u></b> La "comptine" : une ressource pour développer les compétences communicatives
Axe 2	

## VENDREDI 9 h 00 – 10 h 30

<b>Salle AMPHI – VENCOVSKÉHO AULA</b>	<b>Berthon Jean-Marc</b> , <i>sous-directeur de la diversité linguistique et du français, DGM – MAEE</i> , <b>Awad Kalim</b> , <i>Direction de l'Éducation et de la Formation, OIF</i> , <b>Baldi Jean-François</b> , <i>adjoint du délégué général à la langue française et aux langues de France, DGLF-LF, ministère de la Culture</i> , <b>Rida Abderrahmane</b> , <i>Directeur régional de l'AUF en ECO, AUF</i> , <b>Cuq Jean-Pierre</b> , <i>Président de la FIPF</i> : <b>L'appui institutionnel au réseau FIPF</b>
Table ronde	

## VENDREDI 9 h 00 – 9 h 45

<b>Salle AMPHI – RB 101</b>	<b>Mangiante Jean-Marc</b> , <i>Université d'Artois</i> , <b>Wehrle Annick</b> , <i>Université de Furtwangen</i> , <b>Eggensperger Karl-Heintz</b> , <i>Université de Potsdam</i> , <b>Horová Helena</b> , <i>Université de Plzeň</i> : <b>Le français à l'université en Europe : faire face à la mobilité étudiante (FOU) et professionnelle (FOS)</b>
Table ronde	
<b>Salle AMPHI – LIKEŠOVA AULA</b>	<b>Rolle-Boumlic Madeleine</b> , <i>Secrétaire générale de la FIPF</i> , <b>Basaille Jean-Paul</b> , <i>Président de la CEO</i> , <b>Custers Giedo</b> , <i>Comité de pilotage PEF</i> , <b>Kaaboud Abdelkrim</b> , <i>Expert FIPF</i> : <b>Projet PEF, Professionnalisation des associations de professeurs, FIPF – OIF</b>
Table ronde	

## VENDREDI 9 h 45 – 10 h 30

<b>Salle AMPHI – RB 101</b>	<b>Boiron Michel</b> , <i>Directeur du CAVILAM</i> : <b>Faire du cours de français un buzz</b>
Conférence	
<b>Salle AMPHI – LIKEŠOVA AULA</b>	<b>Kapounová Bavorová Kateřina</b> , <i>Commission européenne, Programme Comenius</i> : <b>Programme Comenius : Europe dans la classe des langues</b>
Conférence	

# VENDREDI 11 h 00 – 12 h 30

<b>Salle 103</b>	<b><u>Efthimiadou Euphrosyne</u></b> CECR : Comment les tâches communicatives contribuent-elles à cultiver les compétences des adultes ?
Axe 2	<b><u>Kahnamouipour Jaleh</u></b> L'utilisation du Portfolio européen des langues dans les pays non-européens Fejková Petra : Le nouveau baccalauréat tchèque
<b>Salle 104</b>	<b><u>Franić Ivana</u></b> La formation initiale des formateurs en Croatie : la motivation des étudiants pour la filière didactique du FLE
Axe 2	<b><u>Moussouri Evangélie</u></b> Enjeux sociolinguistiques de la formation des enseignants du F.L.E. à l'école primaire en Grèce
<b>Salle 105</b>	<b><u>Fonseca Diego</u></b> Plate-forme FIPF 2
Parcours formation F17	
<b>Salle 106</b>	<b><u>Leclaire Françoise</u></b> L'intercompréhension : les langues au service de la langue de scolarisation. (Influence d'un travail en intercompréhension sur la compétence à produire des inférences lors de la lecture d'un texte en français, langue de scolarisation.)
Axe 3	<b><u>Uzcanga Vivar Isabel</u></b> Intercompréhension et récurrences grammaticales : de la compréhension à la production
<b>Salle 107</b>	<b><u>Carreira Luisa</u></b> « Apprendre le français c'est amusant » Une communauté virtuelle d'apprentissage en FLE
Axe 2	<b><u>Jastrzębska Elżbieta</u></b> Stratégies de la didactique de la créativité dans la classe de FLE <b><u>Grzegorzowska Anna</u></b> Comment motiver les élèves avec les films et les chansons?

<b>Salle 112</b>	<b><u>Massart Robert</u></b> Décoder les identitèmes
Axe 3	<b><u>Galani Maria-Eleftheria</u></b> L'identité culturelle nationale et son influence sur l'enseignement/apprentissage du FLE <b><u>Venel Marie-Dominique</u></b> La culture de l'autre : un miroir ?
<b>Salle 113</b>	<b><u>Jetchev Gueorgui</u></b> Nos palatalisations : palataliser différemment pour s'identifier
Axe 3	<b><u>Suchá Romana</u></b> Les gestes « quasi linguistiques » dans l'enseignement du FLE <b><u>Vauclin Sophie</u></b> « Enchanté, chers collègues » ou « Salut, les potes » ? Le registre de langue dans l'enseignement du FLE
<b>Salle 114</b>	<b><u>Ozolina Olga</u></b> Outils pour l'éducation au plurilinguisme et à l'interculturel
Axe 3	<b><u>Bretegnier Aude</u></b> Ouvrir la « formation linguistique en contextes d'insertion » aux approches plurielles <b><u>Piotrowska-Skrzypek Malgorzata</u></b> Un cadre de référence pour les approches plurielles (CARAP) – nouvel outil au service de l'éducation plurilingue et pluriculturelle en classe de FLE
<b>Salle 115</b>	<b><u>Ventura Daniela</u></b> La langue serait-elle un simple outil ?
Axe 4	<b><u>Porshneva Elena, Krasnova Maria</u></b> Module propédeutique comme moyen d'optimisation de l'enseignement du FOS <b><u>Kocjan Aleksandra</u></b> Histoire de l'art en français. Apprentissage d'une matière non-linguistique en français.
<b>Salle 116</b>	<b><u>Priesolová Janka, Brouland Pierre</u></b> Enseignement du français juridique aux étudiants en économie
Axe 4	<b><u>Cilianu-Lascu Corina, Lorentz Maria-Antoaneta, Vasiliu Deliana</u></b> Conception et gestion d'un cours en ligne de français des affaires pour le présentiel réduit à l'université <b><u>Sofiou Stamatia</u></b> Les apprenants militaires grecs face à une approche actionnelle du F.L.E.

<b>Salle 203</b>	<b><u>Custers Giedo, Serrano Julián</u></b> Le tableau numérique questionné: qu'est-ce que c'est, à quoi ça sert et quels en sont les pièges?
Parcours formation F1	
<b>Salle 204</b>	<b><u>Giguet Emeline</u></b> S'informer et s'autoformer avec le site Franc-parler.org
Parcours formation F6	
<b>Salle 205</b>	<b><u>Wioland François</u></b> Didactique de la prononciation du français parlé actuel
Parcours formation F12	
<b>Salle 206</b>	<b><u>Slabochová Dana</u></b> Travailler en anglais, vivre en français : un enjeu FOU ? Expériences d'un cours blended learning pour doctorants tchèques
Axe 4	<b><u>Casanova Dominique</u></b> Contextualiser l'évaluation : enjeux et limites
<b>Salle 207</b>	<b><u>Xavier de Oliveira Conceição da Natividade</u></b> Les Sections Européennes de Langue Française : état des lieux au Portugal
Axe 1	<b><u>Lagae Elise</u></b> Apprendre le français par les DNL (disciplines non linguistiques) <b><u>Manea Sabina</u></b> Avantages et désavantages des sections bilingues. Conclusions. Perspectives

<b>Salle 209</b>	<b><u>Overmann Manfred</u></b> La Francophonie – Site multimédia et cours téléchargeables
Axe 2	<b><u>Geffroy Konšťacký Danièle, Nováková Sylva</u></b> Une langue et ses cultures : le monde francophone ENTRE NOUS <b><u>ATOOUT France</u></b> Présentation ATOOUT France
<b>Salle 210</b>	<b><u>Totozani Marine</u></b> Plurilinguisme et orthographe en français
Axe 2	<b><u>Youx Viviane</u></b> Peut-on enseigner une orthographe en mouvement ? <b><u>Fauvel Anne-Sophie</u></b> La Multimédiatisation : comment intégrer les TIC en classe de FLE ?
<b>Salle 211</b>	<b><u>Maurer Bruno</u></b> L'enseignement du français est-il soluble dans l'éducation plurilingue et interculturelle ?
Axe 1	<b><u>Kruchinina Anna</u></b> Repenser le statut du FLE dans la politique linguistique universitaire : acquis et perspectives d'une expérience en cours
<b>Salle 212</b>	<b><u>Díaz-Corralejo Joaquín</u></b> Conscience langagière et compétence pragmatique
Axe 2	<b><u>Tadevosyan Syuzanna</u></b> Le rôle des moyens audiovisuels dans l'apprentissage du français <b><u>Van Dixhoorn Lidwien, RFI, Pâquier Évelyne, TV5MONDE, Colavecchio Gérard, CLEMI, Thévenot Marion, Institut Français</u></b> Le « KIT PÉDAGOGIQUE ». Pour une utilisation de documents audiovisuels dans les cours de français
<b>Salle 213</b>	<b><u>Demirkan Murat, Durmaz Aytül</u></b> Ironie et humour dans une classe de langue
Axe 2	<b><u>Balatchi Raluca-Nicoleta</u></b> De l'exploitation des médias à l'éducation aux médias. Quelques réflexions sur les enjeux des médias dans la formation initiale et continue des enseignants de FLE <b><u>Matera - Klinger Anna</u></b> Quelques pistes pour motiver nos apprenants créatifs



# VENDREDI 14 h 00 – 15 h 30

<b>Salle 103</b>	<b><u>Trtiková Renáta</u></b> Le type psychologique dans l'enseignement du français <b><u>Mangir Gabriela</u></b> De l'interlangue et des variations des compétences au cours de l'enseignement/apprentissage et diverses incidences <b><u>Oven Jacqueline</u></b> La place de la langue maternelle dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE
Axe 2	
<b>Salle 104</b>	<b><u>Sadykova Goulbaram</u></b> Au sujet du contenu des méthodes de série « Marianne » destinées aux apprenants du secondaire <b><u>Macquart-Martin Catherine</u></b> Apprendre le français à 6, 9, 12 ou 15 ans. Développements affectif et cognitif des jeunes apprenants.
Axe 2	
<b>Salle 105</b>	<b><u>Lomakina Gulnara</u></b> La formation des professeurs de français à la base des méthodes actives <b><u>Roussi Maria</u></b> Le rôle de l'audit linguistique à l'élaboration de programmes de formation : une étude sur les professionnels de l'éducation <b><u>Geron Geneviève</u></b> L'image de la francophonie dans les manuels de FLE : une source de motivation pour l'apprentissage du français ?
Axe 2	
<b>Salle 106</b>	<b><u>Krüger Renate</u></b> L'enseignement de langues étrangères basé sur des contenus de disciplines non linguistiques pour stimuler la motivation dès le début de l'apprentissage <b><u>Badescu Irina Elena</u></b> Lecture plurielle de l'image et du message cinématographique de La Condition Humaine d'André Malraux <b><u>Lazar Jan</u></b> Le langage du tchat en classe de FLE
Axe 2	
<b>Salle 107</b>	<b><u>Yucelsin Tas Yaprak Turkan</u></b> La formation des enseignants de FLE en Turquie <b><u>Coen Jean-Philippe</u></b> Une unité d'apprentissage mixte (en ligne et présentiel) : réflexions didactiques, apports et limites <b><u>Mandich Anna</u></b> L'enseignement du français dans une université italienne entre tradition et modernité
Axe 2	

<b>Salle 112</b>	<b><u>Stiastna Blanka</u></b> Entrer dans un autre univers linguistique que le sien, c'est faire l'expérience de la relativité des choses, c'est commencer à comparer : chaque langue porte en elle sa vision du monde
Axe 3	<b><u>Boltsi Vassiliki</u></b> Les perspectives d'intégration de la Théorie des Intelligences Multiples dans le primaire <b><u>Tronea Maria</u></b> Plurilinguisme et interculturel en classe de FLE
<b>Salle 113</b>	<b><u>Tsakagiannis Sophoklis, Fouska Chryssa</u></b> Création d'un concours vidéo européen-CEO : de l'idée au lancement. Mode et outils de travail. <b><u>Trajkova Mira</u></b> Des activités pour développer la compétence interculturelle dans la classe de FLE <b><u>Fischer Gaelle</u></b> ALMAKTICE, un outil numérique albanomacédonien
Axe 3	
<b>Salle 114</b>	<b><u>Ring Julitte</u></b> Chansons et créativité <b><u>Saydi Tilda, Şahenk Erkan Senem Seda</u></b> Une apposition d'approche interculturelle à travers la chanson en didactique intégrée du FLE
Axe 3	
<b>Salle 115</b>	<b><u>Sapojnikova Olga</u></b> Approche discursive à la compréhension du texte spécialisé <b><u>Kovářová Dominika</u></b> La communication non verbale en français des affaires
Axe 4	<b><u>Omer Danielle</u></b> La rédaction du mémoire en Master 2 de didactique du FLE pour les étudiants non francophones natifs. Le cas à l'Université du Maine (France)
<b>Salle 116</b>	<b><u>Voron Olga</u></b> Les particularités d'enseignement du français journalistique aux journalistes : du français sur objectifs universitaires vers le français sur objectifs spécifiques <b><u>Segretain Arnaud</u></b> F.O.S. : Exemple de création d'un programme d'enseignement du français pour les employés de Peugeot-Citroën, P.C.A. Slovakia <b><u>Abdulmyanova Indira</u></b> Apprendre le FOS aux futurs interprètes : contraintes et objectifs
Axe 4	

<b>Salle 203</b>	<b><u>Geffroy Konšacký Danièle</u></b> Jeunes apprenants et poètes ! Ou comment jouer avec les mots, les structures et les rimes à partir des poèmes de Robert Desnos, Michel Tardieu ou Jacques Prévert.
Parcours formation F15	
<b>Salle 204</b>	<b><u>Giguet Emeline</u></b> S'informer et s'autoformer avec le site Franc-parler.org
Parcours formation F5	
<b>Salle 205</b>	<b><u>Pâquier Évelyne, Bossuet Richard</u></b> Enseigner le français des relations internationales et de la diplomatie avec TV5MONDE. Des dossiers pédagogiques pour les niveaux B2 et C1.
Parcours formation F9	
<b>Salle 206</b>	<b><u>Camussi-Ni Marie-Armelle</u></b> Quelle formation linguistique pour des enseignants de FLE/FLS ? <b><u>Ataseven Füsün</u></b> Étudier en français dans le domaine de la traductologie en Turquie
Axe 4	
<b>Salle 207</b>	<b><u>Gokmen Ayla</u></b> Aliénation du français et la politique du plurilinguisme en Turquie sous la perspective du CECRL <b><u>Farajullayeva Elmira</u></b> Politique générale de l'université d'Etat de Baku dans l'enseignement du français
Axe 1	<b><u>Turcan Olga</u></b> Aspects des politiques linguistiques à l'égard du français en Moldavie : quelle(s) dynamique(s) ?

<b>Salle 209</b>	<b><u>Esteban Lobato Teodora Carmen, Serrano Julián</u></b> Créer et éditer des documents vidéos pour parler et écrire en FLE <b><u>de Pauw Swen</u></b> Les nouveaux médias au coeur des méthodes d'apprentissage de demain
Axe 2	<b><u>Plas Mathieu</u></b> Utilisation de la plate-forme d'enseignement Moodle comme extension virtuelle de la classe : une expérience probante
<b>Salle 210</b>	<b><u>Gumus Huseyin</u></b> Un projet européen-TST-ID : l'apprentissage des langues et le dialogue interculturel par les technologies phonétiques et linguistiques <b><u>Koulechova Ekaterina</u></b> La lecture à voix haute en classe de langue
Axe 2	
<b>Salle 211</b>	<b><u>Romero Alfaro Elena</u></b> Une politique universitaire pour le plurilinguisme dans la formation initiale des enseignants <b><u>Troncy Christel</u></b> Institutionnalisation/désinstitutionnalisation des formations universitaires francophones : la didactique du plurilinguisme comme nouveau souffle ? Une étude des publics. <b><u>Duc Viviana</u></b> D'un dispositif expérimental à la création du double diplôme franco-italien ESABAC : l'apport d'une région bilingue
Axe 1	
<b>Salle 212</b>	<b><u>Audras Isabelle, Clerc Stéphanie, Kervran Martine, Leclaire Françoise</u></b> Ressources pour la découverte des langues à l'école maternelle <b><u>Martins Filomena</u></b> Eveil aux langues à l'école primaire : quelles possibilités de formation initiale des enseignants ? <b><u>Şahenk Erkan Senem Seda, Saydi Tilda</u></b> L'éveil aux langues et les pratiques de classe
Axe 3	
<b>Salle 213</b>	<b><u>Šotra-Katunarić Tatjana</u></b> Le discours théâtral : pratiques de classe Présentation de l'Agence FLE.fr
Axe 2	

# VENDREDI 16 h 00 – 17 h 30

<b>Salle 103</b>	<b><u>Milanovic Milena</u></b> Les activités brise-glace pour favoriser l'expression orale <b><u>Gros Déborah</u></b> La création radiophonique en classe de FLE : encourager l'écoute et la prise de parole dès le niveau A1
Axe 2	<b><u>Vaseneva Ekaterina</u></b> Le rôle de la discussion dans l'enseignement du français
<b>Salle 104</b>	<b><u>Chnane-Davin Fatima</u></b> Formation des enseignants à la gestion de la diversité linguistique et culturelle des élèves migrants en France <b><u>Bertocchini Paola</u></b> Formation des enseignants : développer la pratique réflexive par l'observation de classe <b><u>Sevil Necmettin Kamil</u></b> Pour une formation initiale des enseignants de FLE : Proposition d'un modèle d'après la perspective actionnelle
Axe 2	
<b>Salle 105</b>	<b><u>Ouali Khadidja</u></b> Les effets du contexte plurilingue dans l'apprentissage de la langue française par des élèves algériens du cycle primaire <b><u>Tabbal Amella Samra</u></b> Approches biographiques et alphabétisation en français langue étrangère : quels apports pour l'apprentissage et l'enseignement ? <b><u>Ntalampyra Eleni</u></b> Représentations sociales et langues : gérer pour un meilleur avenir du français
Axe 2	
<b>Salle 106</b>	<b><u>Hadi Mandana</u></b> Communication numérique et construction de compétences langagières en FLE – Analyse des échanges écrits numériques <b><u>Rambert Jérôme</u></b> Vers une application pédagogique des outils Google
Axe 2	
<b>Salle 107</b>	<b><u>Deckert Marlina</u></b> Améliorer la compétence lectorale des textes littéraires en classe de FLE <b><u>Mertens Jürgen</u></b> Le slam. Format littéraire – phénomène culturel – chance pédagogique <b><u>Hoxha Dhurata</u></b> Le recours à la pratique artistique, un moyen très efficace pour dynamiser l'enseignement du français
Axe 2	

<b>Salle 112</b>	<b><u>Nikou Théodora</u></b> L'implicite culturel et son utilisation dans un cours à visée interculturelle <b><u>Mihai Mariana-Gabriela</u></b> Les échanges culturels, des moyens efficaces pour la promotion de l'éducation interculturelle
Axe 3	
<b>Salle 113</b>	<b><u>de Schuyter Hualpa Pascale</u></b> La pédagogie au coeur du management d'un établissement d'enseignement de FLE <b><u>Ivanciu Niculina</u></b> Quelques remarques sur l'approche interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du français des affaires <b><u>Tamburini Federica, Villa Rossella</u></b> Enseigner le français, enseigner en français: une approche plurilingue au bénéfice de l'apprentissage du français et au service de la capacité d'apprentissage dans une société de la connaissance
Axe 3	
<b>Salle 114</b>	<b><u>Narducci Renata</u></b> CLIL ou EMILE et le plurilinguisme – l'Italie <b><u>Odintsova Aleksandra</u></b> Colonie de vacances linguistique : soutien scolaire en contribution au bilinguisme <b><u>Medisan Mariana</u></b> Amitiés sans frontières
Axe 3	
<b>Salle 115</b>	<b><u>Abakarova Nadejda</u></b> L'enseignement du français médical à l'Institut français de Moscou : état des lieux et perspectives. Tomescu Ana-Marina, Ilinca Elena Cristina : Évolution de la terminologie médicale <b><u>Cuciuc Nina</u></b> Approches didactiques à l'enseignement du français médical dans le cadre du FOS
Axe 4	
<b>Salle 116</b>	<b><u>Leroy Daniel</u></b> A votre service, Madame ! Comment motiver les élèves du cycle professionnel à l'apprentissage du français ? Les savoir-faire de leur futur métier comme défi. <b><u>Kolářiková Dagmar</u></b> Quelles compétences développer dans la formation universitaire à la langue de spécialité ? <b><u>Marques de Oliveira Carlos Alberto</u></b> : La simulation globale au service de la compétence communicative en situation professionnelle
Axe 4	

<b>Salle 203</b>	<b>Custers Giedo, Serrano Julián</b> Quelques exemples de sessions de cours et d'activités pour illustrer l'utilisation du TNI dans un cours de FLE
Parcours formation F2	
<b>Salle 204</b>	<b>Bechtel Marine</b> RFI : Apprendre le français avec la radio. 1. Sensibilisation à l'écoute de la radio en classe : ses formats, son discours
Parcours formation F7	
<b>Salle 205</b>	<b>Pâquier Évelyne, Bossuet Richard</b> Enseigner le français aux grands débutants avec TV5MONDE. Un ensemble pédagogique riche et motivant pour les niveaux A1 et A2.
Parcours formation F11	
<b>Salle 206</b>	<b>Alacakli Hilmi</b> Francophonie et migration internationales <b>Babamova Irina</b> L'Association des professeurs de français de la République de Macédoine – acteur de l'innovation dans la promotion du français
Axe 1	<b>Pachalkova-Soich Tatiana</b> Les interactions des apprenants de français et des étudiants francophones natifs : activité enrichissante
<b>Salle 207</b>	<b>Visan Claudia</b> Projet « Classes Bilingues de Moldova : enjeux, réalisations et perspectives » <b>Vetișan Ioana-Cristina</b> Vers une approche intégrée des compétences dans les sections bilingues de Roumanie
Axe 1	

<b>Salle 209</b>	<b>Crimi Anna Maria</b> La Classe de FLE avec ou sans le Tableau Interactif <b>Antoine Anne-Sophie</b> Apprendre le français à l'aide du Tableau Blanc Interactif
Axe 2	<b>Frin Cédric</b> Présentation Didier FLE
<b>Salle 210</b>	<b>Maciñeiras Montero Carmen</b> Observation et auto-formation : une autre approche <b>Boiron Michel</b> Nouveaux talents de la chanson française et francophone, nouvelles approches pour la classe
Axe 2	<b>Wagle Anuradha</b> La perspective actionnelle : quelle autonomie pour l'apprenant ?
<b>Salle 211</b>	<b>Klimek-Kowalska Renata</b> Stratégies et actions pour promouvoir le français et la coopération internationale en Europe plurilingue <b>Bondarenco Anna</b> L'interaction de l'identité et de la diversité, condition de l'existence humaine
Axe 1	<b>Prokešová Lucie, Maison d'édition Fraus</b> Découvrez la possibilité d'élaborer vous-même votre matériel numérique interactif ! Version numérique interactive du livre de l'élève <i>Le français ENTRE NOUS 1</i>
<b>Salle 212</b>	<b>Garcia Castanyer Maria Teresa</b> Intercompréhension et FLE : une expérience au plurilinguisme dans l'enseignement supérieur <b>Aleksoska-Chkatroska Mirjana</b> La promotion de la langue française et l'intercompréhension entre langues : le cas des emprunts lexicaux
Axe 3	<b>Catarino Nathalie</b> Présentation des nouveautés Hachette FLE
<b>Salle 213</b>	<b>Sule Françoise, Wahrenberg Agnès</b> Pourquoi et comment promouvoir les approches interculturelles dans l'enseignement et l'apprentissage du français : présentation du projet établi avec des lycéens suédois autour des textes de l'écrivaine Fatou Keita, Côte d'Ivoire.
Axe 3	<b>Lefebvre Jacques</b> Le caractère sésipien de certaines sœurs de littérature maghrébine de langue française <b>Collès Luc</b> Orient – Occident : le choc culturel dans « Stupeur et tremblements » d'Amélie Nothomb

SAMEDI 9 h 00 – 9 h 45

---

<b>Salle AMPHI – VENCOVSKÉHO AULA</b>	<b>Zielinska Janina</b> , <i>FIPF</i> : <b>Le CELV, Centre européen pour les langues vivantes</b>
Table ronde	

SAMEDI 9 h 45 – 10 h 30

---

<b>Salle AMPHI – VENCOVSKÉHO AULA</b>	<b>Pilhion Roger</b> , <i>Directeur adjoint du CIEP</i> : <b>Le français en Europe centrale</b>
Conférence	

SAMEDI 9 h 00 – 10 h 30

---

<b>Salle AMPHI – RB 101</b>	<b>Sommet Vicky, Amar Yvan</b> , <i>RFI</i> : <b>Le français, une langue de l'Europe</b>
Table ronde	
<b>Salle AMPHI – LIKEŠOVA AULA</b>	<b>Candelier Michel</b> , <i>Université du Maine</i> , <b>Spita Doina</b> , <i>Universités „Al.I.Cuza“ de Iasi et Sorbonne Paris IV</i> , <b>Gohard-Radenkovic Aline</b> , <i>Université de Fribourg</i> , <b>Kervran Martine</b> , <i>IUFM de Bretagne, Université de Bretagne occidentale</i> , <b>Piotrowska-Skrzypek Malgorzata</b> , <i>Institut de Formation des enseignants de langues vivantes de Bydgoszcz et Université de Varsovie</i> : <b>Pourquoi parler d'approches plurielles des langues et des cultures ?</b>
Table ronde	

# SAMEDI 11 h 00 – 12 h 30

<b>Salle 103</b>	<b><u>Paprocka-Piotrowska Urszula</u></b> Comment enseigner et apprendre des langues typologiquement différentes ? <b><u>Gavrilova Elena</u></b> Classiques ou quotidien : enseigner le français dans une école de langue
Axe 2	<b><u>Van de Wouw Berry</u></b> Argot à gogo
<b>Salle 104</b>	<b><u>Lah Meta</u></b> Formation des enseignants de FLE – nouvelles perspectives, nouveaux enjeux <b><u>Ceulemans Nathalie, Leroy Daniël</u></b> Le projet Formacom, un programme de formation de formateurs
Axe 2	<b><u>Salouchtchev Victor</u></b> La formation initiale et continue comme base de professionnalisation des professeurs de FLE
<b>Salle 105</b>	<b><u>Pêcheur Jacques</u></b> Ecriture
Parcours formation F3	
<b>Salle 106</b>	<b><u>Syniori Efrossyni</u></b> Approches didactiques sur l'environnement en classe de FLE - « Création des affiches écologiques » Projet <b><u>Gonda Zita</u></b> Brassai, Kertész et les autres... La photo d'art noir et blanc en FLE
Axe 2	
<b>Salle 107</b>	<b><u>Iacobute Nicoleta – Ana</u></b> Comment stimuler la motivation des élèves pour l'apprentissage du français langue étrangère ? <b><u>Burešová Bohumila</u></b> La valeur des proverbes français pour la compétence socio-culturelle
Axe 2	

<b>Salle 112</b>	<b><u>Benbachir Naziha</u></b> Vers une prise de conscience plurilingue chez les futurs enseignants de FLE <b><u>Cosovanu Irina-Ofelia</u></b> Articulation de la dimension théorique et de la dimension pratique dans la formation à l'interculturel des professeurs de français
Axe 3	
<b>Salle 113</b>	<b><u>Giribone-Fritz Béatrice</u></b> Des contes et légendes pour éveiller les jeunes apprenants à la diversité culturelle dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du français <b><u>Vicente Carolina, Barberillo Gesa Mercè</u></b> La botanique en français, ça marche ! <b><u>Kaczmarek Andrzej</u></b> Stratégies de communication et compétence plurilingue
Axe 3	
<b>Salle 114</b>	<b><u>Arroyo Francine</u></b> Mics macs à tire larigot en traduction <b><u>Kozarenko Olga</u></b> Est-il vraiment important de parler du ciel en français ?
Axe 3	
<b>Salle 115</b>	<b><u>Pintilei Daniela</u></b> Les enjeux de la traduction <b><u>Roussi Maria</u></b> Activités de classe pour une classe d'adultes <b><u>Darias-Marrero Agustín</u></b> L'intégration des aspects linguistiques, culturels et interculturels dans la formation universitaire des futurs interprètes de conférence
Axe 3	
<b>Salle 116</b>	<b><u>Elvireanu Sofia Sonia</u></b> De l'enseignement bilingue vers les frontières francophones <b><u>Ventura Daniela</u></b> La langue serait-elle un simple outil ?
Axe 4	

<b>Salle 203</b>	<b>Vidal Carlos</b> L'histoire-géo en FLE avec des débutants, toute une histoire ! <b>Ioannidou-Ghioka Katia</b> Enseigner le français à l'Ecole du Futur : une réalité en Grèce
Axe 2	<b>Moussa Ahmed</b> L'enseignement/apprentissage du français en Egypte, état des lieux
<b>Salle 204</b>	<b>Bechtel Marine</b> RFI : Apprendre le français avec la radio. 2. Pistes de production pour apprendre le français avec la radio
Parcours formation F8	
<b>Salle 205</b>	<b>Chnane-Davin Fatima</b> Méthodologie des recherches en didactique des langues (pour les jeunes chercheurs)
Parcours formation F13	
<b>Salle 206</b>	<b>Salillas Paricio María Jesús</b> L'enseignement du FLE dans la Communauté Autonome d'Aragon (Espagne) : de la Maternelle à l'Université <b>Černíková Marie</b> L'enseignement du français langue étrangère en République Tchèque <b>Mavromataki Despina, Galanopoulou Aglaé</b> La promotion de la langue française par l'APF-FU dans le cadre du système d'éducation hellénique
Axe 1	
<b>Salle 207</b>	<b>Kucharczyk Radosław</b> Au croisement des disciplines : profil du professeur de DNL (étude de cas) <b>Cuervo Ana Elisabeth, Alonso Rosa, Sabadell Montserrat</b> La formation des enseignants des disciplines non linguistiques (DNL) dans les sections bilingues de Français en Castilla y León : de la réalité à l'idéal <b>Petrova Snezana</b> Etat des lieux et perspectives dans l'enseignement du FLE en République de Macédoine
Axe 1	

<b>Salle 209</b>	<b>Youx Viviane</b> Ecrire pour faire écrire : l'atelier d'écriture comme moyen d'autoformation <b>Bernard Gruas</b> Atelier : « Carnets de voyages »
Axe 2	
<b>Salle 210</b>	<b>Pysarevska Olena</b> Les possibilités de l'application des blogs pédagogiques en apprentissage du FLE <b>Natsi Chaïdo</b> L'exploitation des ressources Internet dans une perspective actionnelle
Axe 2	<b>Présentation de CLE International</b>
<b>Salle 211</b>	<b>Gohard-Radenkovic Aline</b> A la diversité des contextes politico-linguistiques dans les pays de la CECO, diversité des réponses didactiques <b>Costanzo Edvige</b> Observation de classe et formation actionnelle <b>Dubietis Povilas</b> La francophonie après la chute du mur de Berlin : l'exemple de la Lituanie
Axe 1	
<b>Salle 212</b>	<b>Castagne Eric</b> L'enseignement de l'intercompréhension, une autre manière de promouvoir le français <b>Reissner Christina</b> L'intercompréhension romane et le français : état des lieux en Sarre
Axe 3	<b>Degrís Romain</b> CVI : Sciences en français
<b>Salle 213</b>	<b>Mavromara-Lazaridou Catherine</b> Projet d'éveil aux langues : animation d'un atelier virtuel <b>Présentation INFOA</b>
Axe 2	

# Programme culturel

---

## 7 septembre

---

### **Visites de Prague, de demi-journée, de toute la journée**

Voir pages du Congrès <http://prague2011.fipf.org>, s'adresser à l'agence OKtours - [kral@oktours.cz](mailto:kral@oktours.cz)

---

## 8 septembre

---

### **8 h, devant l'entrée de la Maison Municipale, Praha 1, nám. Republiky 5**

Visite guidée unique et exceptionnelle de la Maison Municipale et de sa prestigieuse architecture **Art Nouveau**  
Prix : 200 Kč (9 € environ), à régler avant la visite en couronne. Information précise au stand culturel

---

### **à l'issue de l'ouverture du Congrès, à la Maison Municipale**

Petit concert par Andrea Kalivodová – chanteuse d'opéra et Zbyňka Šolcová – la harpe

---

### **de 18 à 18.45, salle Vencovský à la VŠE**

présentation du groupe folklorique VŠE Gaudeamus

---

### **de 18 h à 19 h 15**

### **5 promenades de découverte de Prague guidées par les étudiants, avec fiches pédagogiques**

Rendez-vous devant l'entrée du VŠE, Praha 3, nám. Winstona Churchilla 4

---



---

## 9 septembre

---

**de 18 à 20 h, Jardins du Sénat, Valdštejnská zahrada, Praha 1, Letenská**

Soirée dans les Jardins du Sénat – de la musique classique reproduite

---

## 10 septembre

---

**à l'issue de la clôture du Congrès, à la Maison Municipale**

Petit concert de chansons françaises par Eva Kriz-Lifková et Milan Dvořák

---

**20 h, à la Nouvelle scène du Théâtre national, Praha 1, Národní 4**

Laterna magika - spectacle Grafitti

Les billets à retirer matin le 10 septembre au stand culturel

---

## 11 septembre

---

**Visites de Prague, de demi-journée, de toute la journée**

Voir pages du Congrès <http://prague2011.fipf.org>, s'adresser à l'agence OKtours - [kral@oktours.cz](mailto:kral@oktours.cz)

---